

TEROSON[®]

TEROSON ET Multipress

Užsakymo kodas: IDH 142241

Naudojimo instrukcija



Turinys

TEROSON ET Multipress

1 Atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus	3
1.1 Akcentuojamos sekcijos	3
1.2 Pristatomi elementai	3
1.3 Jūsų saugumui	4
1.4 Taikymo sritis (numatoma paskirtis)	4
2 Aprašymas	5
2.1 Veikimo teorija	5
2.2 Veikimo elementai ir jungtys	5
3 Techniniai duomenys	6
4 Įrengimas	6
4.1 Aplinkos ir darbo sąlygos	6
4.2 Ryšys	6
5 Veikimas	6
5.1 Paruoškite paviršių dozavimui ir (arba) purškimui	6
5.2 Paruoškite kasetę	7
5.3 Purškimo dozavimo paleidimas	8
5.4 Rutuliukų dozavimo paleidimas	9
6 Techninė priežiūra ir aptarnavimas	10
7 Trikčių šalinimas	10
8 Atsarginės dalys	11
9 EB ir UKCA atitikties deklaracija	12

1 ATKREIPKITE DĖMESĮ Į ŠIUOS DALYKUS



Prieš diegdami sistemą: Norėdami saugiai ir sėkmingai naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Jei instrukcijų nesilaikoma, gamintojas nepriima jokios atsakomybės. Būtinai turėkite vadovą po ranka, kad galėtumėte juo naudotis.

1.1 Akcentuojami skyriai



Pavojus!

Nurodo saugos taisykles ir reikalauja saugos priemonių, kurios apsaugo įrangos operatorių ar kitus asmenis nuo sužalojimų ar pavojaus gyvybei.



Atsargiai!

Pabrėžiama, ką reikia daryti arba ko vengti, kad nebūtų sugadintas įrenginys ar kitas turtas.



Atkreipkite dėmesį!

Pateikiamos rekomendacijos, kaip geriau elgtis su įrenginiu jį eksploatuojant ar reguliuojant, taip pat atliekant aptarnavimo darbus.

- Pункte pabrėžiamas instrukcijos žingsnis.

Tekste paryškintu šriftu išspausdinti numeriai atitinka atitinkamus elementų numerius iliustracijoje 5 psl.

1.2 Tiekiami daiktai

1 vnt TEROSON ET Multipress, užsakymo Nr. 142241, įsk.

1 vnt. Juodos spalvos sraigtinė apykaklė, skirta standartiniam naudojimui

1 vnt. Mėlyna apykaklė purškiamam siūlių sandarikliui



Pastaba

Dėl techninio tobulėjimo šiame naudojimo vadove pateiktos iliustracijos ir aprašymai gali skirtis nuo faktiškai pristatyto įrenginio.

1.3 Jūsų saugumui

Atitinkamą apdorojamo TEROSON® gaminio techninių duomenų lapą rasite adresu <https://www.henkel-adhesives.com> arba paprašykite techninio duomenų lapo ir saugos duomenų lapo (pagal REACH reglamentą (EB) Nr. 1907/2006) iš savo "Henkel" techninės tarnybos.

Būtina griežtai laikytis šiuose duomenų lapuose pateiktų INSTRUKCIJŲ!

Kol galioja garantija, įrenginį gali remontuoti tik įgaliotasis "Henkel" serviso atstovas.



Pavojus!

Netinkamai dirbant su cheminėmis medžiagomis gali kilti pavojus sveikatai!

Laikykitės bendrųjų saugos taisyklių, taikomų dirbant su cheminėmis medžiagomis!

Laikykitės gamintojo nurodymų! Paprašykite pateikti apdorojamo "LOCTITE®" gaminio saugos duomenų lapą!

Leidžiama naudoti tik nedegias valymo priemones!

Dirbdami su suslėgtu oru visada dėvėkite apsauginius akinius!

Mes negalime būti atsakingi už bet kokią žalą ar sužalojimus, patirtus dėl šiame naudojimo vadove pateiktų nurodymų nesilaikymo.

Prieš naudodami TEROSON ET Multipress visada patikrinkite, ar purkštuko žiedas gerai pritvirtintas. Jei reikia, dar labiau jį priveržkite.

Kasetę keiskite tik tada, kai pistoletas atjungtas nuo oro tiekimo tinklo.

Nenaudokite pažeistų kasečių.

Nenukreipkite TEROSON ET Multipress į žmones.

Neveikia, kai netinkamai pritvirtintas antgalio žiedas.

1.4 Taikymo sritis (numatomas naudojimas)

TEROSON ET Multipress yra 1 komponento rankinis prietaisas, naudojamas mažai klampiems klijams ir sandarikliams, skirtiems purškiamoms siūlėms ir purškiamoms dangoms (UBC) dengti iš aliuminio kasečių, ir rutuliukams iš aliuminio ar plastiko kasečių. TEROSON ET Multipress turi dvigubą kontūro oro sistemą, kad būtų galima naudoti TEROSON produktams purkšti. Purškiami produktai yra silanu modifikuoti polimerai.

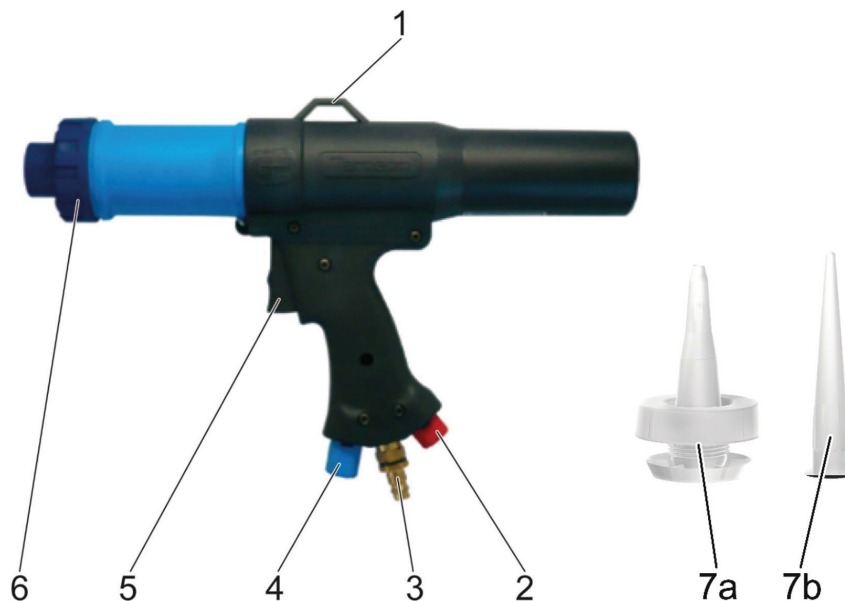
2 APRAŠYMAS

2.1 Veikimo teorija

Atskirais valdymo vožtuvais galima reguliuoti purškiamo oro ir medžiagos tiekimo greitį. Jais galima be galo tiksliai reguliuoti pagal atitinkamą paskirtį. Teleskopiniai cilindrai užtikrina hermetišką sandariklio ir suslėgto oro atskyrimą, todėl terpė tolygiai, be oro burbuliukų, patenka ant dengiamo paviršiaus arba yra išpurškiama.

Nuspaudus gaiduką už teleskopinio stūmoklio susidaro suslėgto oro pagalvėlė ir kasetė išspaudžiama.

2.2 Veikimo elementai ir jungtys



1 ąselė balanserio pakabai

2 Raudonas reguliavimo varžtas (suslėgto oro valdymas), skirtas sandariklio srautui reguliuoti

3 Oro slėgio jungtis oro slėgio tiekimui prijungti. Naudokite greitąją jungtį DN 7,2 (standartinė).

4 Mėlynas reguliavimo varžtas (oro išpurškimo reguliavimas), skirtas išpurškiamam orui reguliuoti

5 paleidiklis

6a Mėlyna užsukama apykaklė purkštuvo dozavimo versija

6b Juoda sraigtinė apykaklė rutuliukų dozavimo versija

7a TEROSON purkštukas , tiekiamas kartu su gaminio kasete

7b TEROSON karoliukų antgalis pateikiamas kartu su gaminio kasete

3 TECHNINIAI DUOMENYS

Oro tiekimo slėgis	Min. 7 barai, maks. 10 barų
Rekomenduojamas dozavimo slėgis	0-7 barų
Suspausto oro kokybė	Neužterštas, sausas, lengvai suteptas aliejumi
Suspausto oro jungtis	Kištukas oro jungties sistemai DN 7,2
Darbinė temperatūra	Nuo 0°C iki +60°C (nuo +32°F iki +140°F)
Kasetės matmenys (L x Dia.)	Ne daugiau kaip 220 mm x ne daugiau kaip 50 mm, iki 310 ml
Svoris	1,65kg

4 ĮRENGIMAS

4.1 Aplinkos ir darbo sąlygos

- Venkite tiesioginių saulės spindulių ir UV spinduliuotės!
- Įranga turi būti sumontuota sausoje, nedulkėtoje vietoje.

4.2 Prijungimas

- Čia prijunkite oro slėgio tiekimą. Naudokite greitąją jungtį DN 7,2 (standartinė).



5 OPERACIJA

5.1 Paruoškite paviršių dozavimui ir (arba) purškimui

- Išvalykite visus užterštus paviršius ir iš anksto apdorokite sandarinimo vietą naudodami patvirtintą TEROSON valiklį.



5.2 Paruoškite kasetę

- ! Atsargiai!**
Sriegis ant veržlės ir kasetės vamzdelio turi būti neužterštas. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kasetės veržlės sandarumą.

- Prieš aliuminio kasečių apatinį dangtelį pradurkite tinkamu įrankiu ir išimkite jame esančią sausiklio medžiagą.
- Tinkamu įrankiu pradurkite kasetės antgalį.

5.2 Paruoškite kasetę

Purškimas purkštuvu:

- Dozavimo antgalį **7a** rankomis sandariai užsukite ant kasetės.
- Įdėkite kasetę į oro dozatorių.
- Prie dozatoriaus prisukite mėlyną apykaklę **6a** ir priveržkite ją, kai rekomenduojama purkšti.



5 OPERACIJA

5.2 Paruoškite kasetę

Karoliukų naudojimas:

- Dozavimo antgalį **7b** rankomis užsukite ant kasetės.
- Įdėkite kasetę į oro dozatorių.
- Užsukite juodą apykaklę 6b ant dozatoriaus ir priveržkite ją, kai rekomenduojama išpilstyti karoliuką.



5.3 Purškimo dozavimo paleidimas

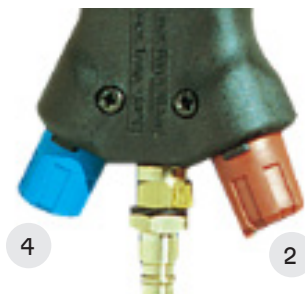
"TEROSON ET Multipress" turi dviejų oro grandinių sistemą. Tiekimo slėgis turi būti ne mažesnis kaip 7 barai (100 p.s.i.). Didesnis oro slėgis sumažinamas automatiškai.

- Užsukite oro antgalį **7a** ant mėlynos varžtinės apykaklės **6a**.

Medžiagos srautą ir oro srautą galima reguliuoti nepriklausomai vieną nuo kito reguliavimo rankenėlėmis.

Raudona reguliavimo rankenėlė 2 = medžiagos srautas

Mėlyna reguliavimo rankenėlė 4 = Oro srautas



Prieš pradedant apdorojimą, reikia nustatyti apdorojamos terpės reguliatorių ir dangos dengimo darbo reguliatorių. Jei reikia, bandymas atliekamas ant tinkamo paviršiaus.

Vidinis darbinis slėgis valdomas tik reguliuojant mėlyną ir raudoną reguliavimo varžtus ant pneumatinio vožtuvo ir negali būti valdomas pagal gaiduko padėtį.

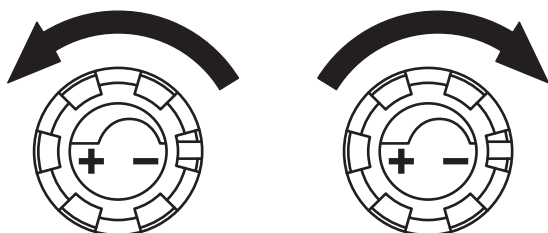
Kai atleidžiate gaiduką 5, pistoletas išleidžiamas - terpės srautas sustoja, ji išleidžiama su šnypščiančiu garsu.

- Sureguliuokite rankenėles, kad susidarytų reikiamas purškimo raštas.

Abiem dulkių reguliavimo rankenėlėms:

Pasukite į kairę = padidinkite slėgį

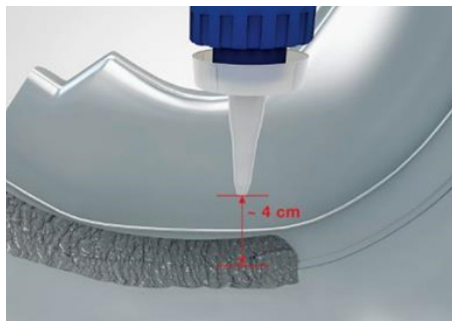
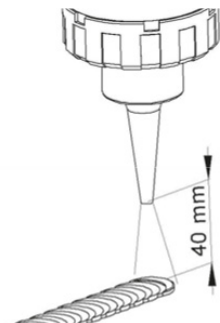
Pasukite į dešinę = sumažinkite slėgį



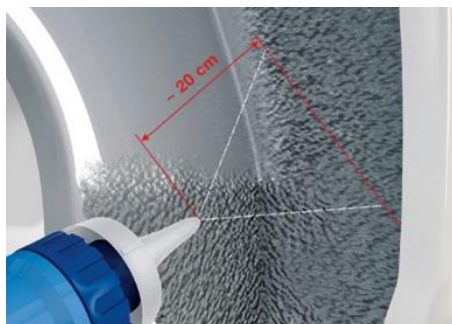
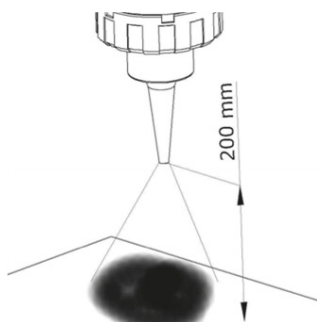
5 OPERACIJA

5.3 Purškimo dozavimo paleidimas

Siauras purškimo būdas siūlėms sandarinti:



Platus purškimo būdas, skirtas paviršiaus padengimui:



5.4 Rutuliukų dozavimo paleidimas

"TEROSON ET Multipress" turi dviejų oro grandinių sistemą. Tiekimo slėgis turi būti ne mažesnis kaip 7 barai (100 p.s.i.). Didesnis oro slėgis sumažinamas automatiškai.

Medžiagos srautą galima reguliuoti raudona reguliavimo rankenėle 2.

Pasukdami mėlyną rankenėlę (purškimo oras) į dešinę, išjunkite purškimo orą 4.



5.4 Rutuliukų dozavimo paleidimas

Prieš pradedant apdorojimą, reikia nustatyti apdorojamos terpės reguliatorių ir dangos dengimo darbo reguliatorių. Jei reikia, bandymas atliekamas ant tinkamo paviršiaus.

Vidinis darbinis slėgis valdomas tik reguliuojant raudonąjį reguliavimo varžtą ant pneumatinio vožtuvo ir negali būti valdomas pagal gaiduko padėtį.

5 OPERACIJA

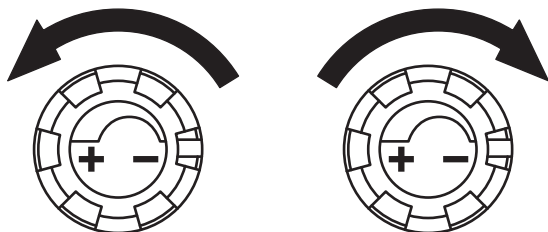
5.4 Rutuliukų dozavimo paleidimas

Kai atleidžiate gaiduką 5, pistoletas išleidžiamas - terpės srautas sustoja, ji išleidžiama su šnypščiančiu garsu.

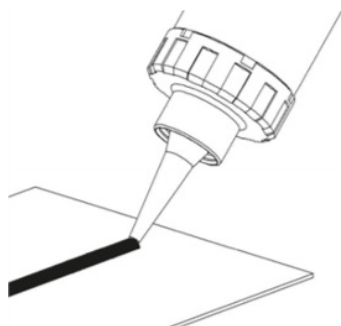
-Reguliuokite raudoną rankenėlę 2, kad būtų sukurtas reikiamas karoliukų raštas.

Pasukite į kairę = padidinkite slėgį

Pasukite į dešinę = sumažinkite slėgį



Dozavimo karoliukai:



6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

- Lengvai sutepkite kasetės vamzdelio sandarinimo žiedą, kuris priglunda prie kasetės veržlės.
- Atsitiktinai išvalykite oro įleidimo angoje esantį filtro sietelį. Šiuo tikslu atsukite suslėgto oro tiekimo (kištukinį kaištį) ir išimkite sietą.
- Saugokite kasetės varžto apykaklės ir kasetės vamzdelio sriegį nuo tepalų ir švarų.
- Užteršus dozatorių sandarikliais ir klįjais iš apdorotos kasetės, dozatorių reikia išvalyti tinkamomis valymo priemonėmis.
- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių. Plastikinės dalys negali būti pažeistos.

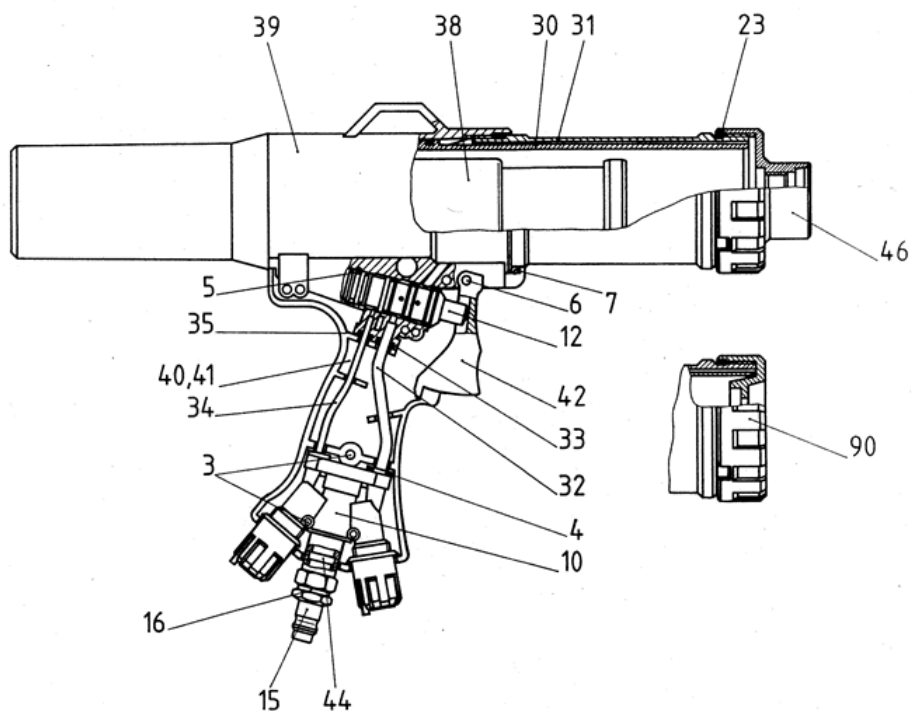
7 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galimos priežastys	Korekciniai veiksmai
Medžiaga yra ne išpurškiama, nors išpurškimo oro reguliatorius visiškai atidarytas.	- Dviejų dalių antgalis sumontuotas neteisingai. - Kasetės vamzdyje esantis oro išpurškimo kanalas yra nešvarus / užsikimšęs.	- Tinkamai sumontuokite dviejų dalių antgalį. - Jei reikia, išvalykite vamzdį ir jį pakeiskite.
Išspaudimo greitis yra per mažas.	- Neteisingai nustatytas suslėgto oro valdymas (raudonas varžtas). - Įvestas per mažas slėgis. - Slėgto oro tiekimo filtras yra užsikimšęs ir (arba) užsikimšęs.	- Tinkamai sureguliuokite nustatymus. - Patikrinkite įvesties slėgį. - Išvalykite filtrą, žr. 6 skyrių.
Darbinėje padėtyje iš dozatoriaus išeina oras.	- Dėl nuotėkio gali sumažėti darbinis slėgis dozatoriuje.	- Patikrinkite suslėgto oro jungties sandarumą ir prireikus priveržkite kištukinį kaištį. - "Teroson" paslauga.

8 ATSARGINĖS DALYS

Poz.-Nr.	Prekės Nr.	Suma	Aprašymas
3	040123856	11	Korpuso varžtas 4x12
4	040364161	2	Žarnos sandarinimo žiedas 6/4
5	040721161	1	Valdymo vožtuvo cilindrinis kaiščio laikiklis
6	040721261	1	Cilindrinio kaiščio ašis nuleistuko apsaugai
7	040805546	1	Nustatomasis varžtas M5x12
10	032075301	1	Slėgio reguliatorius
12	032075501	1	Valdymo vožtuvas
15	041717131	1	Kamštis su sandarinimo žiedu
16	042058501	1	Kamščio sandarinimo žiedas
23	042042011	4	O žiedas 54x3 išorinis vamzdis
30	043633101	1	Vidinis vamzdis
31	043633201	1	Išorinis vamzdis
32	043804371	1	Oro žarna 6/4
33	042006251	2	O žiedas 6x2,5 žarnai 6/4
34	043849431	1	Oro žarna 4/2,5
35	042004221	2	Žarnos sandarinimo žiedas 4/2,5
38	032075101	1	Teleskopinis cilindras
39	045040161	1	Pistoletų korpusas
40	045040811	1	Dešinioji rankenos plokštelė
41	045040821	1	Kairė rankenos plokštelė
42	045128182	1	Įjungimo svirtis
44	045910181	1	Sietas
46	040239311	1	Galvutė M64x4 (mėlyna)
90	040239281	1	Galvutė M64x4 (juoda)

Pateikdami užsakymą būtinai nurodykite straipsnių numerius.



9 CE IR UKCA ATITIKTIES DEKLARACIJA

Atitikties deklaracija

TEROSON®

CE		ES atitikties deklaracija	
Originalių instrukcijų vertimas			
Vieneto pavadinimas:		TEROSON ET Multipress	
Vieneto numeris:		Užsakymo Nr. (IDH): 142241	
Funkcija:		Pneumatinis teleskopinis daugiafunkcinis pistoletas, skirtas vienkomponenčiams klijams ir sandarikliams, pavyzdžiui, silikoniniams, poliuretaniniams ir MS polimeriniams, iš 300 ml kasečių išpilstyti.	
Gamintojas:		Henkel AG & amp; Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Diuseldorfas Vokietija	
Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus:			
Taikomi EB reglamentai		Direktyva 2006/42/EB Direktyva dėl mašinų	
Taikomi darnieji standartai		EN ISO 12100:2010	
Įgaliotasis asmuo ES, atsakingas už techninius failus:		Henkel AG & amp; Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Diuseldorfas Vokietija	
Išleidimo vieta ir data: Diuseldorfas, 2024-07-18		Pasirašyta "Henkel AG & amp; Co. KGaA":  Michael Brunner Verslo plėtros vadybininkas Įranga	

		JK atitikties deklaracija
Originalių instrukcijų vertimas		
Vieneto pavadinimas:	TEROSON ET Multipress	
Vieneto numeris:	Užsakymo Nr. (IDH): 142241	
Funkcija:	Pneumatinis teleskopinis daugiavfunkcinis pistoletas, skirtas vienkomponenčiams klijams ir sandarikliams, pavyzdžiui, silikoniniams, poliuretaniniams ir MS polimeriniams, iš 300 ml kasečių išpilstyti.	
Gamintojas:	Henkel AG & amp; Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Diuseldorfas Vokietija	
Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus Jungtinės Karalystės teisės aktus:		
Taikomi JK teisės aktai:	S. I. 2008:1597 - 2008 m. Mašinų tiekimo (saugos) taisyklės	
Taikomi nustatyti standartai:	EN ISO 12100:2010	
Įgaliotasis asmuo Jungtinėje Karalystėje, atsakingas už techninę failai:	"Henkel Ltd Wood Lane pabaiga Hemel Hempsteadas Herts HP2 4RQ	
Išleidimo vieta ir data: Diuseldorfas, 2024-07-18	Pasirašyta "Henkel AG & amp; Co. KGaA":  Michael Brunner Verslo plėtros vadybininkas Įranga	

® ir ™ žymi "Henkel AG & amp; Co" arba jos filialų prekių ženklus, registruotus Vokietijoje ir kitur.
 Henkel AG & amp; Co. KGaA 2022



TEROSON®

Henkel AG & amp; Co. KGaA

,67 Henkelstraße
Düsseldorf 40191
Deutschland
2970 211 49+ Telefonas
www.henkel-adhesives.com

"Henkel Capital, S.A. de C.V.

Calzada de la Viga s/n Fracc.
Los Laureles
Vietovė. Tlaxiaco, C.P. 55090
Ecatepec de Morelos, Meksika

"Henkel Loctite Korea

8F, Mapo bokstas, 418,
Mapo-dong, Mapo-gu,
Seulas, 734-121, Korėja

Henkel Corporation"

Vienas "Henkel Way
3910-06067 Rocky Hill, CT
JAV

"Henkel Singapore Pte Ltd

401, Commonwealth Drive
02/01-03# Haw Par Technocentre
SINGAPŪRAS 149598

"Henkel Japan Ltd.

7-27 Shin Isogo-cho, Isogo-ku
Jokohama, 0017-235
JAPONIJA

"Henkel Corporation

Automobiliai ir metalai H.Q.
32100 Stephenson Hwy,
Madison Heights 48071
JAV

"Henkel Canada Corporation

2225 Meadowpine Boulevard
Misisauga, Ontarijas L5N 7P2
KANADA

Henkel (Kinija) Company Ltd.

Nr. 928 Zhang Heng Road,
Zhangjiang, Hi-Tech parkas, Pudongas,
Šanchajus, Kinija 201203

® ir ™ žymi "Henkel Corporation" arba jos filialų prekių ženklus. ® = registruota JAV ir kitur.

© Henkel Corporation, 2009. Visos teisės saugomos.

Šiame naudojimo vadove pateikti duomenys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

Vadovas P/N: 8955038 Rev -, Data: 18/07/24



Henkel Adhesive Technologies